

SINGENER

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Feuerwehr Steißlingen im Soll	Neues Leben im Scala Kino	Chefarzt der Urologie verlässt Singen	FC Singen zum Derby auf die Mettnau	Durch dick und dünn mit Jan Hofer	in Singen-Nord mit Volkertshausen aktuell
S. 3	S. 5	S. 8	S. 17	S. 29	S. 6
10. SEPTEMBER 2014	WOCHE 37	SI/AUFLAGE 32.960	GESAMTAUFLAGE 86.506	SCHUTZGEBÜHR 1,20 €	

DARÜBER WIRD
GESPROCHEN:

Kulturhochburg

Nach der Eröffnung des MAC-Museums trumpft Singen mit dem nächsten Highlight auf. Die Neukonzeption des Kunstmuseums mit weitläufigen Ausstellungshallen und seiner beeindruckenden Kunstsammlung katapultiert die Hegaumetropole weit nach oben. Denn auch sonst wird hier so einiges an Kultur geboten. OB und Kulturreferent Bernd Häusler verwies gestern bei der Pressekonferenz auf Stadthalle, Gems und Färbe. Hinzu kommen die Museumsnacht, die Erzählzeit und neu »Autor im Gespräch«. Singen ist halt eine Kulturhochburg der Region.

Stefan Mohr
mohr@wochenblatt.net

Kulturpolitisches Signal für Standort Singen

Neues Kunstmuseum besticht durch eine moderne weitläufige Neukonzeption

Singen (stm). »Als kulturpolitisches Signal für und von der Stadt Singen« bewertete Museumsleiter Christoph Bauer die Wiedereröffnung des Kunstmuseums Singen beim Pressegespräch am Dienstag. Und die lichtdurchfluteten und weitläufigen Besucher- und Ausstellungshallen des auf fast 1.000 Quadratmeter erweiterten Museums geben Bauer recht. Nichts erinnert bei einem Rundgang durch die neue Ausstellung »Wieder da« an das schachtelartige frühere Museum. Mit Deckenhöhen von bis zu 3,80 Meter und variablen Wänden ist Platz geschaffen worden, selbst großformatige Skulpturen und Kunstwerke dem Publikum hier optimal präsentieren zu können, und diese »Weite« soll der Besucher des Kunstmuseums fühlen, erklärt Bauer.

Besonders durch die großen Fensterflächen und das markante magentafarbene Signe neben dem Eingang ist das neue Kunstmuseum überdies zu einem »Hingucker« in Singens



Museumleiter Christoph Bauer und Singens Oberbürgermeister Bernd Häusler laden jeden herzlich zur Wiedereröffnung des neuen Kunstmuseums Singen ein, um sich selbst ein Bild von den »Schätzen Singens« zu machen.
swb-Bild: stm

Ekkehardstraße geworden. Aufgrund der besseren »Einschbarkeit« wünscht sich Oberbürgermeister Bernd Häusler eine bessere Akzeptanz durch die Singener Bürger, für die das Museum letztlich gemacht worden sei, wie Museumsleiter Bauer ergänzte. Neben Angeboten der Museumspädagogik werden im Foyer des Museums künftig hierzu auch unterschiedliche Events stattfinden. 140 Kunstwerke, darunter viele Neuzugänge beispielsweise von

Otto Dix, Erich Heckel Max Ackermann und vielen mehr, erwarten den Besucher ab Samstag, 13. September, und Sonntag, 14. September, von 11 bis 17 Uhr. An den beiden Tagen der offenen Tür werden Führungen angeboten.

Führungen nach vorheriger Anmeldung gibt es auch in das neugeschaffene Depot, in dem 40 Prozent der 5.000 Werke großen Kunstsammlung lagert. »Im Archiv liegt die Zukunft eines Museums, betont Bauer.

Dabei bezieht er sich auf die Einzigartigkeit der Werke, nicht auf deren Vermögenswert, der sich schätzungsweise auf mehrere Millionen Euro beläuft. Für die optimale Archivierung waren zeitaufwändigere Modernisierungsarbeiten als zunächst geplant unabdingbar. Auch die Nachfinanzierung auf eine Gesamthöhe von über einer Millionen Euro ist hierdurch erklärbar.

Damit wurden für hochwertige Leihgaben die entsprechenden Bedingungen hinsichtlich Temperatur (konstant 20 Grad) und Luftfeuchtigkeit geschaffen. Denn zu den Schenkungen und Leihgaben auch in der Umbauphase der letzten anderthalb Jahre erhofft sich Museumsleiter Bauer, infolge der modernen technischen und künstlerisch anspruchsvollen Konzeption des neuen Singener Kunstmuseums weitere hochwertige Kunstwerke den Besuchern präsentieren zu können. Da die Bedingungen für die »Kostbarkeiten« im Museum und dem vormals von Wassereintrich

bedrohten Depot nun optimale Voraussetzungen bieten, so Bauer.

Schwerpunkt des Kunstmuseums Singen sind nach wie vor die Künstler der Höri, alleine von Otto Dix zählen etwa 50 Werke zur Sammlung, und die zeitgenössische Kunst aus der Euregio Bodensee. Es ist zudem eine Besonderheit des Kunstmuseums, dass das Haus von all jenen Künstlern, die in der Zeit von 1933 bis in die 1960er Jahre hinein Zuflucht und Heimat auf der Höri fanden, eine Kollektion an Werken besitzt. Mit Blick in die Zukunft verriet Museumsleiter Bauer, dass nach der Eröffnungsausstellung »Wieder da«, die bis 15. März 2015 zu sehen sein wird, Werke der Bildhauerin Andrea Zaumseil im Kunstmuseum präsentiert werden. Für Kooperationen mit der Galerie Vayhinger sowie anderen Museen beispielsweise Friedrichshafen zeigte sich Bauer offen.

Mehr Bilder und Informationen zum Kunstmuseum Singen gibt es auf Seite 9 dieser Ausgabe.

Freie Fahrt auf
Freiheitstraße

Singen (swb). Die viel befahrene Kreuzung Freiheitstraße und Ringstraße wird wie geplant ab Samstag, 13. September, für den Verkehr wieder geöffnet. Auch die Busse fahren ab Samstag wieder die regulären Strecken. Hingegen bleibt die Friedinger Straße weiterhin zwischen der Kolonie- und Freiheitstraße gesperrt. Die Stadtverwaltung bittet, die Beschilderung zu beachten. Aufgrund von Kanalarbeiten kam es in den letzten Wochen hier zu Umleitungen.

- Anzeige -

Tag der
offenen Insel

Singen (swb). Das traditionelle Inselwiesenfest findet am Sonntag, 14. September, statt. Von 10 bis 18 Uhr öffnen die vier Vereine (NV Neu-Böhringen Singen, JRK-Singen, DARC Singen, türkischer Elternbeirat) wieder ihre Türen und laden zum Tag der offenen Insel ein. Es werden verschiedene Aktionen wie Vereinsvorstellungen, Folklore-Tänze und mehr geboten. Natürlich ist beim Inselwiesenfest auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Schwerletzter auf Bahngleis

Radolfzeller außer Lebensgefahr

Singen (stm). Zu einem Rettungseinsatz der besonderen Art kam es am Montagnachmittag am Singener Hauptbahnhof. Ein 48-jähriger Mann wurde am Ende des Bahnsteigs 4 schwerst verletzt aufgefunden.

Nach Angaben der Bundespolizei ist der Radolfzeller, der ins Singener Klinikum verbracht wurde, trotz schwerster Verletzungen nicht mehr in akuter Lebensgefahr.

Nach ersten Hinweisen kam der Mann vermutlich mit einem ausfahrenden Zug in Kontakt. Warum Person und Zug sich zu nahe kamen, ist Gegenstand der laufenden Ermittlungen.

Zeugen des Vorfalls am Singener Bahnhof am Montag werden gebeten, sich mit der Bundespolizei in Konstanz unter der Telefonnummer 07531/1288-250 (24-Stunden) oder der kostenfreien Service-Hotline unter 0800 - 6888000

(24-Stunden) in Verbindung zu setzen. Im Zuge der Rettungsmaßnahme kam es durch den Einsatz eines Rettungshubschraubers, der vor dem Bahnhof gelandet war, zu erheblichen Verkehrsbehinderungen rund um den Bahnhof. Die Bahnhofstraße war bis zur Unterführung Rielasinger Straße gesperrt. Durch kurzfristige Gleissperrungen kam es zudem für Bahnreisende zu Behinderungen.

Krimisommer
auch 2015

Singen (stm). Die Resonanz auf den 2014 erstmals in Singen veranstalteten Krimisommer war laut Organisatorin Barbara Grieshaber sehr positiv. Die Veranstaltungen seien alle gut bis sehr gut besucht gewesen. Deshalb kann sich Grieshaber durchaus vorstellen, dass es 2015 eine Fortsetzung gibt. Zum Abschluss des Literatur-events liest Günther Thömmes aus seiner »Bierzauberer-Saga« am Samstag, 27. September, 11 Uhr, im Friedinger Schloßle.

- Anzeige -

FOTOWETTBEWERB
APOTHEKE SAUTER

Machen Sie schnell noch mit beim großen Fotowettbewerb. Schon mehr als 80 Fotos wurden beim Urlaubsgewinnspiel der Apotheke Sauter eingesandt und eines ist schöner als das andere. Schicken auch Sie Ihr schönstes Reisefoto per E-Mail an info@apotheker-sauter.de. Einsendeschluss ist am 14. September! Zu gewinnen gibt es 2 x 200 Euro für Ihren nächsten Traumurlaub mit MacTravel und weitere tolle Preise von Singener Partnern (unter anderem von Foto Wöhrstein, Buch Greuter, Brillen Hüssler und Intersport Schweizer).

GEHEIMNISSE DES
GOLFENS GELÜFTET

Das WOCHENBLATT ist immer am Ball. Auch am Golfball. Wichtige Infos rund um diese Sportart stehen im WOCHENBLATT-Golfmagazin, das druckfrisch erschienen ist. Es liegt ab Montag, 15. September, bei verschiedenen örtlichen Firmen, verschiedenen Ärzten, Rechtsanwälten und Geschäften aus. Es ist aber auch in den WOCHENBLATT-Geschäftsstellen in Singen und Radolfzell erhältlich oder kann unter WOCHENBLATT, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen, oder WOCHENBLATT, Untertorstraße 5, 78315 Radolfzell, bestellt werden.

NACH UMBAU
WIEDER DA

Endlich ist es soweit. Zum Tag der offenen Tür lädt nach Umbau und Neukonzeption das Kunstmuseum Singen am Wochenende ein. Auch das das Kunstmuseum beheimatende »solarcomplex-Haus« öffnet nach der energetischen Sanierung am Samstag, 13. September, ab 11 Uhr seine Pforten für Besucher. Bei beiden Events werden Führungen angeboten. Erste Impressionen des neuen Kunstmuseums mit modernen Ausstellungshallen und der nachhaltigen Technik des von solarcomplex umgebauten Gebäudes finden Sie auf Seite 9 bis 11.



wise guys
LIVE
DIE ERSTE NACHMISSEN ALBUM
»Achterbahn«

Singen
Stadthalle | 18.09.14 | 19 Uhr
Tickets: 0180/50 40 300
oder www.adticket.de
(0,14 Euro/Anruf inkl. MwSt aus den Festnetzen, max. 0,42 Euro/Anruf inkl. MwSt aus den Mobilfunknetzen)



FÜR DIE STOLZEN ELTERN VON SCHULANFÄNGERN HABEN WIR UNS ETWAS GANZ BESONDERES EINFALLEN LASSEN:

Besuchen Sie uns mit Ihrem Kind vom 15.09. bis zum 27.09.2014 in Ihrer K&L Filiale in Singen. Lassen Sie vor Ort ein ABC-Schützen-Foto machen und erhalten Sie einen **GUTSCHEIN** im Wert von **10€**. Außerdem unterstützt „K&L hilft KIDS“ das Singener Projekt gegen Schulschwänzer mit **2 Euro pro Foto**. *ab einem Einkaufswert von 50€.



Alles fürs Kind Flohmarkt an der Torkel

Steißlingen (swb). Im Rahmen des Steißlinger Kinderferienprogramms findet mit der letzten Veranstaltung am Samstag, 13. September, der Kinderflohmarkt statt. Zwischen 14 und 16 Uhr kann in der Torkel in der Ortsmitte von Steißlingen gestöbert, gefeilscht und die eine oder andere »Kostbarkeit« ergattert wer-

den. Etwa 40 kleine Marktbeschicker bieten viel Interessantes wie beispielsweise Bücher, CDs, DVDs, Plüschtiere und Spiele an. Das Besondere an diesem Flohmarkt ist, dass nur Kinder verkaufen dürfen - bei Bedarf von ihren Eltern unterstützt. Kleine und große Flohmarktbesucher sind herzlich willkommen.

Auftaktpleite für Ringer

Singen (swb). Zum Auftakt der Oberliga Südbaden verlor der StTV Singen in der heimischen Waldeckhalle gegen den SV Triberg II mit 14:19. Nachdem die erste Hälfte recht zügig aufgrund zweier unbesetzter Gewichtsklassen vorangegangen war, boten die Akteure in den restlichen Begegnungen vor guter Kulisse einen attraktiven Kampf. Dabei ging die Taktik der Singener Ringer, kurz vor dem Wiegen die Aufstellung noch zu verändern, in der Hoffnung, dass dies zum Sieg reichen könnte, nicht auf. Die zweite Mannschaft des StTV Singen verlor beim KSV Tennenbronn III mit 32:24 Punkten. Der nächste Heimkampf findet am Samstag, 13. September, in der Waldeckhalle gegen den Meisterschaftsfavoriten KSV Hofstetten statt, die zweite Mannschaft ringt gegen Wollmatingen/Allensbach II.

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen
IMPRESSUM:
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singer Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 46 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.
Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im



GOLDANKAUF - SOFORT BARGELD

Bevor Sie Ihr Gold verkaufen, lassen Sie sich von unseren Experten unverbindlich beraten. Denn Ihr Gold ist viel mehr wert!

**Altgold - Schmuck - Münzen - Silber - Platin
Zahngold (auch mit Zähnen) - Versilbert - Zinn**

Höllturm-Passage 1/5, Radolfzell
Mo. / Mi. / Fr.: 10 - 17.30 h
Tel. 0 77 32-82 38 461

Hauptstr. 13, Stockach
Di. / Do.: 10 - 17.30 h
Tel. 0 77 71-64 89 620

Ekkehardstr. 16 a, Singen
Mo. - Fr.: 9.30 - 17.30 h
Tel. 0 77 31-95 57 286

BARITLI EDELMETALLHANDEL GmbH

45- und 40-jähriges Dienstjubiläum bei der Firma Horn in Gottmadingen



Von links: Karl Emminger, Geschäftsführer / Irmgard Weingärtner / Werner Fallner

Herr Werner Fallner kann ein heute selten gewordenes Arbeitsjubiläum feiern. Er arbeitet seit 45 Jahren bei der Firma Horn GmbH in Gottmadingen. Zu seiner Wirkungsstätte fand Hr. Fallner zunächst über einen Elektromontageauftrag im Privathaushalt des Unternehmers Wilhelm Horn. Die Zusammenarbeit und die Chemie stimmte, so dass Hr. Fallner am 01.09.1969 in das Unternehmen wechselte. Er war zunächst im Bereich der Elektrik, EDV und Qualitätsmanagement tätig und trat 1972 in die Verantwortung des »Leiter Technik/Entwicklung«. Herr Fallner war maßgeblich zuständig für die Neu- und Weiterentwicklung der am Standort produzierten »Flexiblen Silikonheizungen«. Zum 01.09.2014 verlässt Hr. Fallner nun das Unternehmen in den wohlverdienten Ruhestand. Hierzu wünschen ihm die Geschäftsführung sowie die Mitarbeiter der Firma Horn »Alles Gute, Gesundheit und viel Spaß bei den vielen geplanten Aktivitäten rund um Familie, Haus und Garten«.

Auf 40 Jahre Betriebszugehörigkeit kann Frau Irmgard Weingärtner zurückblicken. Sie begann am 26.08.1974 ihre Tätigkeit in der Firma Horn im Bereich der Heizungsfertigung. Damals wurden in großen Stückzahlen Heizungen für Kopiergeräte gefertigt. Zwischendurch wechselte Frau Weingärtner intern in den »Geschäftsbereich Fahrrad« und kam 1997 wieder zurück in die Heizungsproduktion. Aufgrund ihrer großen Erfahrung in allen Bereichen der Produktion ist Fr. Weingärtner eine versierte und von allen geschätzte Kollegin. Als Gruppensprecherin ist Fr. Weingärtner für die Mitarbeiterinnen eine kompetente Gesprächspartnerin für die großen und kleinen Fragen der beruflichen Herausforderungen. Die Geschäftsführung sowie die Mitarbeiter bedanken sich für den tollen Arbeitseinsatz und wünschen Frau Weingärtner für die kommenden Jahre ebenfalls »Alles Gute, Gesundheit und viel Freude im Berufs- wie auch im Privatleben.«

20 KÜCHEN ZU WERKSPREISEN

SONDERAKTION: FÜR BAUHERREN & RENOVIERER

GÜLTIG BIS 18.10.2014

REDDY KÜCHEN
REDDY Küchen & ElektroWelt
Georg-Fischer-Str. 33 · 78224 Singen
Telefon 07731-143221 · www.reddy.de

IN DER KÜCHE ALLES **REDDY**

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice

Qualität aus der Region

für Grill und Pfanne Schälrippe frisch, vollfleischig und mager 100 g € 0,54	AKTION AKTION AKTION Sauerbraten eingelegt aus besten Bratenstücken 100 g € 1,39	AKTION AKTION Schweineschnitzel mager 100 g € 0,99
die beliebte Vesperwurst Schwartenmagen rot und weiß 100 g € 0,79	den muss ich haben Bauernschinken mild gekocht 100 g € 1,59	immer lecker Käseknacker 100 g nur € 1,09
natürlich hausgemacht Rindfleischsalat mit Balsamicovinaigrette 100 g € 1,49	bei allen beliebt Fleischwurst im Ring oder geschnitten zu Salat 100 g € 1,09	Hirschgulasch, fix und fertig Semmelknödel

jetzt wieder dienstags vormittags: Frisch gegrillte Hähnchen ab 9.00 Uhr

HERTRICH METZGEREI

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Bergkraxler/Rohpolnische deftig gewürzt/ Bergkraxler dünn aufgeschnitten - Rohpolnische als Stückware 100 g 1,18	Cordon bleu/Schnitzel vom Schwein/gerne auch bratfertig gefüllt und paniert 100 g 0,99
Kalbfeischleberwurst fein oder grob/Gold- oder Naturdarm/ auch als Portionswurst 100 g 1,00	Leberknödel nach Hausfrauenrezept 100 g 0,95
Bierknacker/Pfefferbeißer der würzige Snack für zwischendurch das Paar 1,18	Rindernuss aus der Keule - zum Schmoren oder für Schnitzel/Geschnetzeltes 100 g 1,35
Hinterschinken mager und saftig aus dem besten Stück der Keule 100 g 1,45	Rinderwade mager und saftig ideal für die Suppe 100 g 0,70

Handwerkstradition seit 1907

FRISTO GETRÄNKEMARKT

Wir sind für Sie da in der Werner-von-Siemens-Str. 2 in Rielasingen

- große Auswahl an regionalen Produkten
- Am Dienstag, 16. 09. 2014 Verkostung von Randegger Ottilienquelle und Ruppener Brauerei

- Montag - Freitag 8:00 bis 20:00 Uhr, Samstag 8:00 bis 18:00 Uhr
- mit vielen Parkplätzen
- direkt gegenüber von Aldi und dm

Schinner Urstoff 20x0,5 Liter, BV Literpreis 1,00€ Pland 4,50€ 9,99€	Vitaperle Cola Mix 20x0,5 Liter Literpreis 0,58€ Pland 3,10€ 5,79€	Bayerisch Zunftbier Hefeweiß, hell 20x0,5 Liter Literpreis 0,70€ Pland 3,10€ 6,99€
---	---	--



Für »Ice-cream« und mehr sorgte die »Feierware-Jazzband« beim Musiksommer.
swb-Bild: stm

Jazzige Eiscreme

Spaß mit »Feierware-Jazzband«

Singen (stm). Passend zum ersten wirklichen Sommertag nach Wochen war der rote Teppich des Musiksommers am Samstag vor dem Eiscafe Portofino platziert. Natürlich durfte deshalb »Ice-Cream - Juice-Cream« beim Auftritt der »Feierware-Jazzband« nicht fehlen. Das in der Region bestens bekannte Sextett sorgte mit seinem ebenso bunten wie stimmungsvollen Jazz-Repertoire für launige Sommerstimmung in Singens Einkaufsstraßen. Nicht zuletzt ihre Version des

Fats Domino Klassikers »Blueberry Hill« sorgte an der Kreuzung Scheffelstraße/Schwarzwaldstraße für Beifall unter den Zuschauern. Am nächsten Samstag, 13. September, geht der Musiksommer 2014 zu Ende. Zum Finale zeigt die »Dieter-Rühland-Band« nahe der Bäckerei Künz von 11 bis 14 Uhr ihr Können.



Mehr Bilder zum Musiksommer unter bilder.wochenblatt.net.

ABC-Schützen-Aktion

Fotos von Schulanfängern bei K&L

Singen (stm). Passend zum Schulanfang hat sich das Modehaus K&L Ruppert in der Singener August-Ruf-Straße etwas ganz Besonderes ausgedacht: die ABC-Schützen-Aktion zu Gunsten des Singener Projekts gegen Schulschwänzer. In der Zeit von Montag, 15. September, bis 27. September sind Schulanfänger und ihre Eltern herzlich eingeladen, daran teilzunehmen. Denn dann erhält jeder Kunde von K&L Ruppert ab einem Einkaufswert von 50 Euro ein Foto seines Sprösslings und zusätzlich einen Einkaufsgutschein von 10 Euro.

Pro Foto unterstützt »K&L hilft KIDS« zudem das Projekt gegen Schulschwänzer in der Villa

Wetzstein mit zwei Euro. Dort soll künftig mit der sogenannten »Time Out School für Schulschwänzer«, eine wirksame Abhilfe gegen dauerhaftes Fernbleiben von der Schule geschaffen werden. Die Gründe für diesen »Schulabsentismus« sind vielfältig und reichen von Mobbing bis hin zur Verweigerungshaltung.

Das mittelständische Unternehmen K&L Ruppert mit bundesweit 66 Filialen eröffnete 2013 in Singens Einkaufsmeile sein Modehaus. Mit der ABC-Schützen-Aktion macht das Unternehmen nicht nur Eltern und Schulanfängern eine Freude, sondern engagiert sich auch für Problemschüler in Singen und Umgebung.

Führung durch Villa Wetzstein

Singen (swb). Die geschichtlich und städtebaulich bedeutende Villa Wetzstein in der Hegaustraße 31 öffnet am Tag des offenen Denkmals am 14. September ihre Türen. Die Untere Denkmalschutzbehörde und das Hegau-Museum Singen bieten an diesem Sonntag um 14, 15, 16 und 17 Uhr Führungen an.

Der städtische Denkmalschützer Tilo Brügel wird anhand von Plänen, alten Ansichten und Fotos erste Eindrücke vermitteln. Nee Kiderlen von der Projektstelle Stadtgeschichte und Ralph Stephan, der Leiter des Hegau-Museums wird, werden die Gäste auf einer 50 Minuten dauernden Tour durch die Villa informieren. Aspekte der Führung sind die Entwicklung der Unternehmen in Sin-



Eintauchen in ein Stück nostalgische Geschichte.

gen, insbesondere des Taxi- und Busbetriebs Wetzstein, Bürgertum und Wohlstand in Singen sowie Luftschutz und Krieg. Die Gruppen zu jeweils 15 Leuten durchschreiten das frühere Arbeitszimmer der Familie Wetzstein, das Schlafzimmer und den Keller. In den Räumen sind jeweils Ausstellungsstücke der stadthistorischen Sammlung zu sehen.

Nicht zu spät zur Schule

Singen (swb). Der Beginn des neuen Schuljahres steht vor der Tür. In der GWRS Schillerschule beginnt die Einschulungsfeier für Klasse 1 am Freitag, 19. September, um 10 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst in der Aula, anschließend ist Einschulungsfeier um 10.30 Uhr in der Turnhalle. Die Willkommensfeier für die Klasse 5 ist am Dienstag, 16. September, in der Aula von 10.30 bis 13 Uhr. Der Unterrichtsbeginn für die Klassen 2 bis 4 und 6 bis 10 ist bereits am Montag, 15. September, von 8.30 bis 12 Uhr.

Bei der Zeppelin-Realschule ist Schulbeginn für alle Klassen am Montag, 15. September, um 7.55 Uhr. Die Einschulung der neuen 5. Klassen ist für Dienstag, 16. September, um 15 Uhr in der Aula angesetzt. Der Schulbeginn für die Klassen 6 bis 10 der Ekkehard-Realschule ist am Montag 15. September, um 7.55 Uhr. Die Einschulung der neuen 5. Klassen ist am Dienstag, 16. September, um 15 Uhr.

Bei der Beethovenschule ist der Einschulungsgottesdienst für die Klasse 1 am Freitag, 19. September, um 9 Uhr in der Bonhoeffergemeinde. Anschließend findet um 9.30 Uhr die Einschulungsfeier in der Beethovenschule statt. Für die Klasse 2 bis 4 ist Schulbeginn am Montag, 15. September, 8.45 Uhr, für die Klasse 5 am Mittwoch, 17. September, um 8.45 Uhr, für die Klasse 6 bis 9, am Montag, 15. September, um 8.45 Uhr.

Frühstück im Dorf

Rielasingen-Arlen (swb). Die Frauengemeinschaft St. Stephan Arlen veranstaltet zum 2. Mal das »Frühstück im Dorf« und lädt dazu alle Frauen, Männer, Familien und Freunde in die Unterkirche Arlen ein. Am Sonntag, 14. September, ab 9 Uhr gibt es ein reichhaltiges Frühstücksbüfett, um so in einen gemütlichen Sonntag zu starten.

Für eine sichere Planung sollten alle, die beim Dorffrühstück mitmachen wollen, einen Bon im Vorverkauf hierfür bei der Bäckerei Schlegel in Arlen erwerben.

Kleiderbörse in Don Bosco

Singen (swb). Der Kindergarten Don Bosco in der Singener Uhlandstraße veranstaltet einen Kinderkleider- und Spielzeugbazar am Freitag, 19. September, im Pfarrsaal der Liebfrauenkirche (Uhlandstraße 39) von 19 bis 21 Uhr für Selbstanbieter.

Wer gerne zum Verkaufen einen Tisch reservieren möchte, kann sich im Kindergarten unter der Nummer 07731 / 42982 melden.

Feuerwehrgerätehaus - Einweihung 2015

Steißlingen (le). Weniger unter Zeitdruck als der Neubau der Gemeinschaftsschule steht die zweite große Baumaßnahme

der Singener Straße, das nach seiner Fertigstellung neben der Feuerwehr auch dem Deutschen Roten Kreuz als neues Zuhause



Mit Sicherheit ein guter Abschied. Bestattungsvorsorge entlastet die, die bleiben. Wir informieren Sie gerne:

www.homburger-bestattungshaus.eu

Schaffhauser Straße 52 · 78224 Singen · Tel. 07731.99750

der Gemeinde, das nach den Plänen des aus einem Architektenwettbewerb erfolgreich hervorgegangenen Architekturbüros Lanz und Schwager zu baue



Das neue Feuerwehrgerätehaus liegt auf allen Ebenen im Soll.

dien wird. Baubeginn des 50,91 Meter langen und 24,18 Meter breiten Gebäudes, bei dem besonders auf die Funktionalität ein Schwerpunkt gelegt wurde, war im März des vergangenen Jahres. Eine kleinere zeitliche Verzögerung konnte zwischenzeitlich wieder ausgeglichen werden und mit dem derzeitigen Kostenstand in Höhe von 3,87 Millionen Euro liegt man auch ganz nahe bei der Planung in Höhe von 3,84 Millionen. Der Zuschuss des Landkreises in Höhe von 320.000 Euro verteilt sich bei den Kosten auf mehrere Haushaltsjahre. Eingeweiht werden soll das den Ortseingang dominierende Gebäude zusammen mit dem Festakt zum 150-jährigen Jubiläum der Steißlinger Feuerwehr im Mai 2015.



► SCHWIMMER

Trotz des verregneten Sommers konnte die Marke von 50.000 Badegästen im Singener Aachbad durchbrochen werden. Am Freitag wurde Alfred Schray (Mitte) von OB Bernd Häusler und Schwimmmeister Peter Heck geehrt. Als Dauerkartenbesitzer kommt der 77-Jährige fast täglich mit seiner Frau ins Aachbad.



► ABSCHIED

Die zweifachen und amtierenden Europameister Mario Birrer und Helmut Baur (im Foto) nehmen beim internationales Steherrennen »Großer Preis TOYOTA Autohaus Bach Hegau« am Sonntag, 14. September, um 10 Uhr auf der Radrennbahn in Singen ihren Abschied. Am Samstag sind die beiden Europameister zu einer Autogrammstunde um 16 Uhr im neuen Autohaus Bach zu Gast.

FOTO WÖHRSTEIN - DIE FOTO-PROFIS ZWISCHEN BODENSEE & SCHWARZWALD

xobbox
BILDER & FOTOBÜCHER
by Wöhrstein
xobbox - Der Bilderservice von Foto Wöhrstein

www.xobbox.de

BEQUEM ZUHAUSE BESTELLEN bei Wöhrstein abholen oder nach Hause liefern lassen!

Mein **cewe** fotobuch
Mein Leben

www.xobbox.de

GUTSCHEIN Ihr Gutscheincode: 2135

im Wert von 6,50 € für ein CEWE FOTOBUCH**

FOTO STUDIO SINGEN CITY
wöhrstein

FOTO WÖHRSTEIN OHG · AUGUST-RUF-STR. 24 · 78224 SINGEN · FON 07731-69888 · INFO@FOTO-WOHRSTEIN.DE · WWW.FOTO-WOHRSTEIN.DE

**Der Gutschein gilt für alle CEWE FOTOBUCH Varianten, außer CEWE FOTOBUCH Klein und Mini, bei einer Online-Bestellung. Pro Auftrag und Bestellung nur ein Gutschein einmaltig einlösbar. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. Gültig bis 31.12.2014.



KURZ & BÜNDIG!

Der **Stadtseniorenrat** hat Sprechstunde und bietet PC-Betreuung am Dienstag und Freitag von 10 bis 12 Uhr und am Mittwoch von 15 bis 17 Uhr.

Die **BUND-Kindergruppe Rielasingen-Worblingen** trifft sich am Sa., 20.9., um 9.30 Uhr am Fußballplatz Oberholz, Arlen; bei extrem schlechter Witterung im Gemeinschaftsraum. Thema: »Trapezkünstler mit acht Beinen«; Ende: 11.30 Uhr; Vesper, Trinken, Sitzunterlage mitbringen, robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung. Mitgliedschaft nicht erforderlich. Anmeldung und Info bei Waltraud Kostmann, Tel. 07774/1072, mobil 0172/7406414.

Die **Bundesbahn-Seniorenvereinigung** trifft sich am Do., 11.9., um 14.30 Uhr zur Monatsversammlung in der Schefelstube. Anmeldung für Oktober-Ausflug.

Das **Sonntagscafé der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde Singen** in der Feldbergstr. 46 hat am So., 14.9., von 14.30-16.30 Uhr geöffnet. Der Erlös von Kaffee und selbst gebackenem Kuchen kommt dem Frauenhaus in Singen zugute.

Das **Elterncafé im Jugendtreff JUCA 60** für Mütter und Väter mit Kindern von 0-4 Jahren findet ab September 2014 nicht

mehr donnerstags, sondern immer am 1. und 3. Dienstag im Monat von 10-11.30 Uhr statt (außer an Feiertagen). Nächstes Treffen nach der Sommerpause ist am 16.9., weitere Termine: 7.10., 21.10. etc. Kinderbetreuung wird angeboten.

Kursangebote der Johanniter-Unfall-Hilfe für Erste Hilfe im Betrieb: »Grundlehrgang« (16 Unterrichtsstunden) am 16./17.9.; »Wiederholungslehrgang Erste Hilfe Training« (8 Unterrichtsstunden) am 15.9.; Unterrichtszeit: 9-16 Uhr, bei Johanniter Singen, Zelglestr. 6, Info: 07731/998312.

Der **BSK Singen/Sozialstammtisch** trifft sich jeden Mittwoch ab 14 Uhr im Vereinsheim »Hammer«, Mühlenstr. 21, in Singen. Gäste willkommen.

Pro familia bietet ein Geburtsvorbereitungswochenende für Paare am Sa./So., 15./16.11., jeweils von 9.30-16.30 Uhr an. Kursleitung: Kirsten Kirschnick, Geburtsvorbereiterin GfG Berlin, pro familia Singen. Anmeldung und weitere Infos bei der pro familia Beratungsstelle Singen, Feuerwehrstr. 1, Tel. 07731/61120.

AWO-Clubprogramm vom 11.9.-17.9.: Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 13-14 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken; 14-16 Uhr Kreativ-

Angebot; 16-17 Uhr Englisch Sprachkurs; 17-20 Uhr Kunst im Park; 9.30-16 Uhr offener Treff. Fr., 10-12 Uhr Frühstück; 9-12 Uhr offener Treff. So., 13-16 Uhr Tischtennis spielen. Mo., 10-13 Uhr gemeinsames Kochen; 13-15 Uhr Frauengruppe; 15-16 Uhr Gedächtnistraining Gr. 2; 9.30-13 Uhr offener Treff. Di., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 13-14 Uhr Gedächtnistraining Gr. 1; 14-15.30 Bewegung und Entspannung; 9.30-16 Uhr offener Treff. Mi., 11-12.15 Uhr Arbeitsangebot; 13.30-17 Uhr Überlingen am See; 17.15-19 Uhr Sportgruppe; 9.30-17 Uhr offener Treff. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44. Die Seniorengruppe des Finanzamts Singen/Htwl. trifft sich am Do., 18.9., um 15 Uhr im Gasthaus »Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53 (Nordstadt). **Maggi-Rentner-Stammtisch** »Fridolin«: Treffen zu einer Fahrt am Do., 11.9.

Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: Am Do., 18.9., um 19 Uhr findet eine Eucharistiefeier in der Autobahnkapelle in Engen statt.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 13.09./14.09.2014: »Überlingen a. R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Predigtreihe Teil 1 (Pfr. Weimer), parallel Kindergottesdienst. Fahrdienst:

07732/2698 bitte anmelden! »Singen«: Bonhoefferkirche: So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst. Lutherkirche: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe und Kindergottesdienst in der Pauluskirche. Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst. »Rielasingen«: Evang. Johannesgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst. »Ramsen/Buch«: So., 9.30 Uhr gemeinsamer Gottesdienst in Ramsen.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 13.09./14.09.2014: »Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: So., 10 Uhr Eucharistiefeier mit Familien, Segnung der Schulkinder, anschl. Kirchenkaffee. St. Elisabeth: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier, mitgestaltet vom BeTreff. Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu: So., 11.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: So., 10 Uhr Eucharistiefeier. Kroatische Gemeinde in St. Josef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. Liebfrauen: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier und So., 11 Uhr Eucharistiefeier mit Kinderkirche im Gemeindehaus. St. Peter und Paul: So., 19 Uhr Eucharistiefeier.

VEREINSNACHRICHTEN!

RIELASINGEN

DRK
Ein Blutspendetermin findet am Do., 11.9., von 14-19.30 Uhr in der Hardberghalle in Worblingen, Am Burgstall 11, statt.

SINGEN

ALPENVEREIN
Die Septemberversammlung der Ortsgruppe Singen findet am Do., 11.9., um 19.30 Uhr im Siedlerheim, Worblinger Str. 67 mit traditionellem Tourenrückblick und Vorschau für den kommenden Monat statt. Das Thema eines Vortrags steht noch nicht fest. Gäste willkommen.

BETREFF
Mi., 10.9., 16-18 Uhr offener Betrieb; 18-20 Uhr Drachen basteln; 18-20 Uhr Eisessen (5 Euro); Sa., 13.9., bundesweiter Aktionstag der Lebenshilfe. So., 14.9., Familiengottesdienst in der Herz-Jesu-Kirche. Di., 16.9., Weitere Kurse unter www.lebenshilfe-singen.de.

BRIEFMARKENVEREIN
Der Vereinsausflug des Briefmarken- und Münzensammlervereins Singen findet am Sa., 27.9., nach Lindau statt. Abfahrt 7.55 Uhr Bahnhof Singen, Gleis 5. Bitte anmelden.

DRK
Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag 10.15-11.15 Uhr Seniorengymnastik in der Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44 und weitere Kurse.

FREUNDENSKREIS POMEZIA
Zum Stammtisch nach dem

Partnerschaft-Jubiläum, von dem die pometinischen Freunde begeistert waren, trifft sich der Freundeskreis Pomezia am Do., 11.9., um 18 Uhr in der Gaststätte »Polisportiva«, Masurenstr. 32.

LICHTBILDNERGRUPPE
Nächste Zusammenkunft ist am Do., 18.9., 20 Uhr, im Vereinsheim »Schanzstuben«, Leimdöle 1 in Singen. Thema: »Fotos aus neuester Produktion«; Thema für alle. Gäste willkommen.

NATURFREUNDE
Zur Halbtagestour nach Eigeltingen-Guggenhausen zu Adventure Alpakas treffen sich die Singener Naturfreunde am Sa., 13.9., um 14 Uhr am Hallenbad. Bitte anmelden unter Tel. 07731/49050.

SCHNUPFVEREIN
Der nächste Hock des Schnupfvereins findet am Fr., 12.9., um 19 Uhr im »Kreuz« statt.

SCHWARZWALDVEREIN
Zum Abschluss des Jubiläumsjahres am Sa., 25.10., beteiligt sich auch die Ortsgruppe Singen. Busfahrt über Freudenstadt zum Schlifflkopf an der Schwarzwaldhochstraße, wo zwei Wanderungen angeboten werden. Abfahrt 8 Uhr, Rückkehr etwa 19 Uhr. Anmeldung bei Hans-Jörg Baumann, Tel. 07731/42395 (begrenzte Teilnehmerzahl).

Vom Linzgau zum Bodensee: Owingen über Brachenreute/Gedenkstätte - Sipplingen, ca. 4 Std., Rucksackverpflegung, wandert die Ortsgruppe Singen am So., 21.9.; Treffpunkt: 8.45 Uhr Bahnhof Singen; Führung: Christa-Maria Greiser, Tel. 45145. Gäste willkommen.

STADT-TURNVEREIN
Neue Kurse beim StTV: »Aktive Körpermitte - Beckenbodentraining«, auch als Rückbildung geeignet, ab 16.9., dienstags 10.15-11.15 Uhr, Waldeckhalle Fitnessraum EG, 10er Kurs; »Rücken-Fit für Jüngere«, ab 17.9., mittwochs 18 Uhr, Waldeckhalle Fitnessraum EG, Bezeichnung über Krankenkasse. »DeepWork - functional Training«, donnerstags 18 Uhr, Waldeckschule Aula Nord. »Move und Stretch«, montags 20 Uhr, Waldeckhalle Fitnessraum EG. Außerdem wird Rehabilitationssport im Fachbereich Orthopädie angeboten - Start im Herbst 2014. Infos für alle Kurse bei Doris Weiler, 07731/836752, oder bei der Geschäftsstelle des StTV, 07731/43113.

... von Mensch zu Mensch.
Bestattungshaus Decker
Telefon: 07731 / 99 680
Schaffhauser Str. 98
78224 Singen
www.decker-bestattungen.de

SCHRÖDL
20% Rabatt auf alle Schreibwaren
- gültig von 10.09. bis 20.09.2014 solange Vorrat reicht -
Staedtler Ergosoft 12er nur 8,99 €
Stabilo Point88 10er nur 4,50 €
Aktionsartikel sind vom Rabatt ausgeschlossen

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Tierschutzverein: 07731/65514 (Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Familien- und Dorfhilfe Einsatzleitungen: Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504

STEISSLINGEN
Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Stromversorgung Gemeindefwerke in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
0800 0022 833 (kostenfrei aus dem Festnetz) und 22 8 33* von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder *max. 69 ct/Min/SMS

TIERÄRZTL. NOTDIENST
13./14.09.2014: Chr. Rudolf, Tel. 07738/285

WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

Mein MARKTPLATZ
DIE ZEITUNG FÜR SINGEN SÜD, BOHLINGEN, ÜBERLINGEN A. R., RIELASINGEN, WORBLINGEN, ARLEN, RAMSEN

MUSTERANZEIGENGRÖSSE SINGEN SÜD
0,88 €/mm
1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.
AUFLAGE: 14.772 Exemplare
Preisbeispiel: 44,00 € Zzgl. der gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbepattform von der Sie profitieren:
• 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
• total lokal
• preisgünstig

Ich berate Sie gerne:
Maïke Busshart | Telefon 077 31/ 88 00-13
m.busshart@wochenblatt.net
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause **WOCHENBLATT**

Werden auch Sie zum Helfer.
Spendenkonto
IBAN DE12 5206 0410 0004 8888 80
BIC GENODEF1EK1

German Doctors e.V.
Löbestr. 1a
53173 Bonn
info@german-doctors.de
www.german-doctors.de

GERMAN DOCTORS
HILFE OHNE GRENZEN

SCHULER GmbH
Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren
Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889
www.schulergmbh.de

Gold & Silber
An- und Verkauf
Sofort-Bargeld für Schmuck, Barren, Münzen, Münzsammlungen, Zinn, versilbertes Besteck, Zahngold, uvm.

Konstanz
Katzgasse 13 (neben der VHS)
immer Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Singen a.H.
Ekkehardstraße 35 (direkt neben Südkurier)
immer Mo. + Di. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Überlingen
Münsterstraße 42 (ggb. Sanitätshaus Langenberger)
immer Mi. + Do. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr



Hubert Zimmermann mit seinem derzeitigen Lieblingsobjekt im Außenatelier. swb-Bild: le

»Konkrete« Kunst Ausstellung im Rathaus

Steißlingen (le). Es ist inzwischen zu einer guten Tradition geworden, dass das Steißlinger Klemenzenfest mit der Kunstausstellung im Rathaus gestartet wird. Am Donnerstag, dem 18. September, um 19 Uhr ist es wieder soweit. Zum Thema »Konkret« stellen Monika Buch aus Utrecht und Hubert Zimmermann aus Steißlingen Bilder, Skulpturen und Objekte aus. Die Laudatio hält Dr. Cornelius Otto. Den musikalischen Rahmen gestaltet das Duo »el tacto«.

Monika Buch ist in Valencia aufgewachsen und hat in Barcelona an der Deutschen Schule ihr Abitur gemacht. 1956 kam sie an die Hochschule für Gestaltung nach Ulm. Nach dem Grundkurs setzte sie ihr Studium in der Abteilung Produktion fort und studierte später Erziehungswissenschaften und Kinderpsychologie. Nach ihrer Abschlussarbeit beschäftigte sie sich mit einem Projekt für benachteiligte Kinder und Fa-

milien. Danach begann sie, sich ihren Weg als freie Künstlerin aufzubauen. Neben der konkreten Malerei experimentierte sie immer mit visuellen Phänomenen und ganz unterschiedlichen Materialien und Techniken.

Die Hochschule für Gestaltung in Ulm mit ihrer aufklärerischen Einstellung hat auch Hubert Zimmermann wesentlich geprägt. Im Bereich Bildende Kunst war Max Bill für ihn sehr anregend. Seine bildnerischen und plastischen Arbeiten müssen für Hubert Zimmermann verständlich und logisch begründet sein.

Es sind meistens elementare, geometrische Figuren und Körper wie zum Beispiel Quadrat, Kreis, Würfel oder Zylinder, die er umformt, zerlegt und wieder zu neuen Gebilden zusammenfügt. Neuerdings begeistert ihn, was auch in der Ausstellung zu sehen sein wird, die Kugel, deren Geometrie den Künstler fasziniert.

Kirche im Kino

Neues Leben im alten Scala-Kino

Singen (uz). Eine Band spielt. Kunstnebel umgibt sie. Buntes Scheinwerferlicht zuckt. Eine Filmsequenz wird eingespielt. Wo ist das? In einem Theater? Oder ist es ein Musical? Wohl keiner würde auf diese Frage antworten: »In einer Kirche.« Aber genau das ist beim ICF der Fall. Am 21. September um 17 Uhr füllt die Kirche ICF das Scala-Kino in der Singener Rie-

licht, Kunstnebel und Band.« ICF sei eine überkonfessionelle Freikirche auf biblischer Grundlage, erklärt David Rominger. »Wir sind aus dem Traum entstanden, Kirche für Menschen wieder dynamisch, lebensnah und zeitgemäß zu gestalten.« Sie wollen gemeinsam den Glauben an Gott feiern, diesen in den Alltag integrieren und freundschaftliche

Singen (ly). Es ist die Architektur der 1960/70er Jahre, die große Teile Singens dominiert. Man kann das bedauern, zu ändern dürfte es nicht sein. Abrisse und Leerstände von architektonisch anspruchsvolleren Gebäuden sind deshalb um so bedauerlicher.

Deshalb lohnt der Blick auf ein seit vielen Jahren leerstehendes Anwesen in der Hegastraße 39, welches im Besitz des Altenheims St. Anna ist, das wiederum eine karitative Einrichtung der katholischen Pfarrgemeinde Herz-Jesu darstellt. Eigentlich und ursprünglich war es ein sehr reizvolles Haus gewesen, erstellt um das Jahr 1905, welches durch einige Details aus dieser Zeit besticht. Doch es ist in die Jahre gekommen und lechzt nach Sanierung.

Auf Anfrage des WOCHENBLATTs äußerte sich Pfarrer Jörg Lichtenberg, Leiter der Seelsorgeeinheit Singen, dahingehend, dass er es sehr bedauere, dass seine zwei Vorgänger

Poppele wandern

Singen (swb). Am Sonntag, 14. September, findet der Ausflug der Poppele-Zunft statt. Start ist für Wanderer und Radfahrer um 10.30 Uhr an der Zunftschür, Ziel ist um 12.30 Uhr der RCSF »Kärreleverein« im Römerziel, wo es nach dem Mittagessen bis 18 Uhr unterschiedliche Aktivitäten gibt.

ten bleiben«, betont der Pastor. Viel sei in den letzten Monaten in schwarz und hellgrau gestrichen worden. Viele Kabel seien verlegt und die Technik neu aufgesetzt worden. »Es wird modernisiert«, fasst David Rominger zusammen. Seit April 2012 ist das ICF in Singen. Anfangs fanden die »Celebrations« neben dem Top 10 statt. Verschiedene Angebote würden



Die kirchliche Bewegung »ICF« zieht in das ehemalige Scala-Kino ein. swb-Bild: uz

lasinger Straße mit neuem Leben. Mit einer »Celebration«, so nennen die jungen Leute des ICF ihre Gottesdienste. David Rominger ist der Pastor. Er tritt in moderner Kleidung auf. So modern seien auch die Gottesdienste. Der Pastor freut sich: »Das ehemalige Kino Scala in Singen eignet sich hervorragend für eine moderne Gottesdienstgestaltung mit farbigem

Beziehungen leben. »Unser Antrieb ist die Überzeugung, dass die Kirche für die Menschen da sein soll, und nicht die Menschen für die Kirche.« Obwohl es im ICF keine Mitgliedschaft gebe, würden viele Personen seit Monaten beim Umbau mithelfen, um der Freikirche ein neues Zuhause zu ermöglichen. »Trotz der Umgestaltung soll das Flair des alten Kinos erhal-

den Besuchern helfen, sich zuhause zu fühlen. Es gibt verschiedene »Small Groups«, also Kleingruppen. Und demnächst beginnt noch eine Mutter-Kind-Gruppe. Lobpreis in Form von zeitgemäßer Musik spiele eine wesentliche Rolle im ICF, ebenso wie knackige und verständlich formulierte Predigten. ICF bezeichnet sich auch als Kirche am Puls der Zeit.

Leerstand aktivieren

Seelsorgeeinheit räumt Versäumnisse ein



Seit vielen Jahren gibt es einen Leerstand der katholischen Kirche in der Hegastraße. swb-Bild: ly

sich nicht um eine Nutzung dieses Gebäudes gekümmert oder es keiner weiteren Nutzung zugeführt hätten.

»Ich befürworte eine Sanierung. Vorstellen könnte ich mir eine Nutzung als Tagespflege oder als Kinder- und Familieneinrichtung«, so Lichtenberg. Unter dem Gesichtspunkt »Eigen-

tum verpflichtet«, sieht auch er sich in der Pflicht zu handeln. Für die Stadt Singen wie jedoch auch für die Seelsorgeeinheit wäre es garantiert ein Gewinn, den bestimmt auch die Bewohner der angrenzenden Gebäude in der Hegastraße als Attraktivitätssteigerung wahrnehmen würden.



Für die Vorstellung von River North am 5. November in der Stadthalle gibt es Jugendangebote. swb-Bild: River North Chicago Dance Company

Lohnenswerte Jugendangebote

Singen (swb). Bei ausgewählten Theaterproduktionen, Konzerten, Ballett und Oper in der Stadthalle Singen bieten Kultur und Tourismus Singen sowie die Volksbühne Singen e.V. als Dreingabe wieder kostenlose Einführungen und preiswerte Eintrittskarten für Schülergruppen für nur fünf Euro pro Person an. Die Referenten garantieren fachlich hochkarätige und gleichzeitig sehr gut verständliche Hintergrundinformationen zu den Werken. Die Einführungen beginnen stets eine Dreiviertelstunde vor der Theater- oder Konzertaufführung. Die verbilligten Karten für Schülergruppen sind in den Büros der Tourist Information Singen (Marktpassage oder Stadthalle, 07731/85-262 oder -504) erhältlich. Stets aktuelle Informationen über das Programm der Stadthalle Singen gibt es unter www.stadthalle-singen.de im Internet.

Ritterfest auf Burg Sonnhalde

Singen (swb). Zum Ritterfest mit Rittersleuten, Landsknechten, Gauklern, Tanz und Gesang lädt »Burg Sonnenhalde« (Servicehaus Sonnenhalde) am Samstag, 13. September, von 11 bis 18 Uhr ein. Bei Ritterspiel und Turnier können sich die Teilnehmer im Kegeln, Büchsenwerfen und vielem mehr messen. Zum Rittermahl werden Feuer und andere mittelalterliche Leckereien wie Erdäpfel und Stockbrot gereicht. Unterhalten wird mit Ritter- und Feuerspielen sowie Minnesängern und Marktschreibern.

Feuerwehrfahrzeug nur in »mini«

Volkertshausen (of). Eigentlich sollte es eine frohe Kunde sein: Bürgermeister Alfred Mutter gab in der letzten Sitzung während der Sommerpause bekannt, dass die Gemeinde einen positiven Zuschussbescheid für ein neues Feuerwehrfahrzeug HLF10 über 68.000 Euro in Abstimmung mit dem Regierungspräsidium erhalten habe. Das Fahrzeug soll im Rahmen einer europaweiten Ausschreibung, die von der Feuerwehr Konstanz organisiert wird, für mehrere Feuerwehren im Landkreis beschafft werden, kündigte Mutter in der Sitzung an. Die Freude bei den Feuerwehrleuten im Rat blieb allerdings verhalten. Andreas Beschle monierte, dass der Feuerwehr eigentlich ein »HLF20« durch den Kreisbrandmeister versprochen worden sei. Dieses Fahrzeug hätte zum Beispiel größere Wasserreserven an Bord und

- Anzeige -

Erfolg der Woche
 Simone K. mit Trainerin Sarah, Mitglied seit 11.2012

Das Training im INJOY Singen war der Beginn eines neuen Körpergefühls und eines neuen Lebens für mich. Jetzt bin ich in meinem Leben endlich angekommen.

für ein besseres Leben

INJOY
 INTERNATIONAL SPORTS & WELLNESSCLUBS

INJOY Singen · Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)
 Abnehm-Hotline: 0 77 31 - 9 31 60

Widerstand gegen Polizei

Singen (swb). Mit einem aggressiven Zeitgenossen bekamen es Beamte des Polizeivierters am frühen Samstagmorgen zu tun, die gegen 6.30 Uhr zu einer Auseinandersetzung in der Grenzstraße gerufen wurden. Als sie in der Wohnung, in der drei Personen erheblich dem Alkohol zugesprochen hatten, den Sachverhalt feststellen wollten, wurden die Polizisten von einem der Männer, einem 27-Jährigen, massiv beleidigt. Nachdem der Tatverdächtige mit einem Stein in der Hand bedrohlich auf die Beamten zugeht, setzten diese Pfefferspray ein und überwältigten ihn. Wie sich herausstellte, wurde der 27-Jährige bereits wegen gleichgelagerter Fälle zu einer bis 2018 dauernden Bewährungsstrafe verurteilt, wie aus Polizeikreisen zu erfahren war. Der Mann hat sich nun erneut wegen Widerstands gegen Polizeibeamte zu verantworten.

Kommissar hautnah

Diskussion zu Menschenhandel

Rielasingen-Worblingen (swb). Die Bücherstube Rielasingen hat den bekannten Kriminalhauptkommissar a. D. Manfred Paulus nach Rielasingen eingeladen. Am Donnerstag, 25. September, kommt er um 19.30 Uhr in die Bücherstube. Seit vielen Jahren wendet sich Paulus an die Öffentlichkeit, um die Menschen über seine erschreckenden Erkenntnisse aus den Bereichen der Rotlichtkriminalität, des Frauen- und Kinderhandels und der Pädokriminalität aufzuklären und uns aufzurütteln. Manfred Paulus hat sich über viele Jahre standfest gegen die organisierte Kriminalität gestellt. U. a. war er auch international in Thailand, Weißrussland und Südosteuropa tätig. Jetzt hat Paulus erneut ein Buch veröffentlicht, in dem er seine Erkenntnisse dokumentiert. Fakt ist, die so schmutzigen wie lukrativen Geschäfte mit der

Ware Frau und Kind halten weltweit unvermindert an. Deutschland ist daran in hohem Maße beteiligt und bietet als Zielland und Land der Ausbeutung »beste« Rahmenbedingungen für die Zuführung von Frauen und Kindern in die Zwangsprostitution, für die skrupellosen Geschäfte von Menschenhändlern, Zuhältern und verbrecherischer Organisationen. Die Rotlichtmilieus gelten als Einfallstore der organisierten Kriminalität. Frauenhandel und Zwangsprostitution sind Basisdelikte und »unverzichtbares« Standbein dieser kriminellen Organisationen. Der Autor beleuchtet die Situation in den Rekrutierungsländern, die Anwerbungs- und Schleusungsmethoden sowie die Ausbeutung der Sexsklav(inn)en in den bundesdeutschen Rotlichtmilieus anhand kriminalistischer Erfahrung.

Senioren für Paten-Projekt

Rielasingen-Worblingen (swb). Das in Zusammenarbeit von Ortsseniorenrat und Gemeindeverwaltung vor mehr als einem Jahr gestartete Oma-Opa-Projekt erfreut sich bei vielen Familien großer Beliebtheit. Da sich aber in den letzten Wochen weitere Familien gemeldet haben, die gerne an diesem Projekt teilnehmen würden, werden dringend weitere Leih-Omas, Leih-Opas aus Rielasingen-Worblingen gesucht. Bei diesem Projekt können Familien auf »Leihgroßeltern« zurückgreifen. Dabei kümmern sich Leihgroßeltern ein bis drei Mal pro Woche für ein paar Stunden um Kinder vom Baby- bis zum Schulalter. Wer sich gerne als Leih-Oma, Leih-Opa engagieren möchte, wendet sich an Werner Klamt unter 836130, per E-Mail an mwklamt@t-online.de beziehungsweise an Ursula Schwarz unter 23654, oder per E-Mail an urselschwarz@aol.com.

Allez-aux-boules

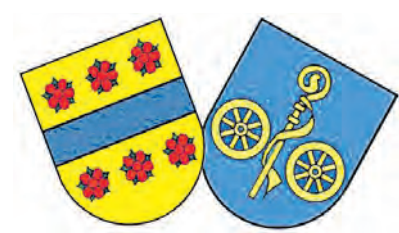
Bouleturnier mit befreundeten Franzosen



Allez-aux-boules heißt es wieder am Samstag, 13. September, wenn der Freundeskreis Nogent-sur-Seine in Rielasingen zu seinem traditionellen Bouleturnier einlädt. swb-Bild: Veranstalter

wartet. So wundert es nicht, dass der Preis für den ersten Platz natürlich Champagner ist, gestiftet von den französischen Freunden. Ein Dutzend Mitglieder des Partnerschaftsfreundes-

kreises aus Frankreich kommen vom 11. bis 15. September nach Rielasingen-Worblingen, um gemeinsam mit dem deutschen Freundeskreis einige schöne Tage zu verbringen und die Freundschaft zu vertiefen. Die Gäste kommen wie gewohnt bereits am Donnerstag und werden die Zeit nutzen, ihre deutsche »Heimat« weiter kennen zu lernen. So steht in diesem Jahr am Freitag ein Ausflug nach Konstanz mit einer deutsch-französischen Stadtführung ganz im Zeichen des Konziljubiläums an. Der Abend klingt in großer Runde im Rielasinger Narrenschopf mit dem traditionellen deutsch-französischen Freundschaftsabend aus. Hinweis: Das Turnier findet auch bei leichtem Regen oder möglichen Schauern, aber nicht bei richtig schlechtem Wetter statt. Es gibt keinen Ersatztermin.



GARTENFEST MUSIKVEREIN RIELASINGEN-ARLEN GEMEINSAM FEIERN IM KNECHTGARTEN AM 13. UND 14. SEPTEMBER

MI., 10. SEPTEMBER 2014



Auch in diesem Jahr werden wieder verschiedene Musikkapellen für die nötige Stimmung im Knechtgarten sorgen.

EIN FEST FÜR DIE FAMILIE

Die Verantwortlichen des Musikvereins Rielasingen-Arlen sind sich sicher: Das diesjährige Gartenfest am 13. und 14. September im Knechtgarten wird ein Fest für die ganze Familie, das keine Wünsche offen lässt und mit einem bunten Musikprogramm für beste Unterhaltung an dem Wochenende sorgen wird. Der Auftakt ist am Samstagabend, wenn der Musikverein Rielasingen-Arlen alle Interessierten recht herzlich um 17 Uhr zur Eröffnung des diesjährigen Gartenfestes im Knechtgarten einlädt. Anschließend wartet auf die Besucher ein musikalischer Leckerbissen, denn ab 18 Uhr sorgt das Jugendblasorchester »LetzFetz« für gehörig Stimmung unter den Festbesuchern. Stimmungsvoll geht es am Samstagabend weiter: Richtig krachen lässt es die Bigband »Brass Vibration« ab 20 Uhr.

Der Sonntag, 14. September, des Gartenfestes des Musikvereins Arlen steht ganz im Zeichen des »Bezirkskonzerts«. Der Frühschoppen im Knechtgarten beginnt um 11 Uhr, wenn der Musikverein Steiblingen

seine Visitenkarte beim Gartenfest abgibt. Darauf folgen der Musikverein Volkertshausen, der Musikverein Friedingen und die Stadtkapelle Singen, die allesamt ihr musikalisches Können eindrucksvoll unter Beweis stellen werden. Um 16 Uhr spielt zum Abschluss des diesjährigen Gartenfestes der Musikverein Hausen, der dann das Fest am Sonntagabend beendet.

Wie aus Vereinskreisen zu erfahren war, wird an beiden Tagen für das leibliche Wohl gesorgt. Des weiteren weisen die Verantwortlichen des Musikvereins Rielasingen-Arlen darauf hin, dass es in diesem Jahr wieder eine entsprechende Beschilderung geben wird, die die Besucher sicher zum Fest führen werden. Ein Besuch beim Gartenfest des Musikvereins Arlen lohnt sich also.



Beste Stimmung ist beim Gartenfest des Musikvereins Rielasingen-Arlen am 13. und 14. September wie in den Vorjahren garantiert.

RBR Elektroteam
Wolfgang Riegger
Hubert Roth
Bahnhofstraße 4
78239 Rielasingen
Fon 07731 / 5 40 28-91
Fax 07731 / 5 40 39
www.rbr-elektroteam.de

Wir wünschen allen viel Spaß auf dem Gartenfest.
fitwell PARK
Rudolf-Diesel-Str. 5-9
78239 Rielasingen
Tel.: 0 77 31/5 16 59
PHYSIO
REHA
BEAUTY
24-h-Service
www.fitwellpark.de

Ein Rrruumms endet meist bei uns!
ALICKE Robert-Bosch-Str. 14
78239 Rielasingen
© 07731/22797
Karosserie Fachbetrieb
Unfallinstandsetzung
Lackierung PKW/LKW
Digitale Schadensaufnahme
Partnerbetrieb div. Versicherungen

PROGRAMM

Samstag, 13. September
17 Uhr: Eröffnung
18 Uhr: JBO Letz Fetz
20 Uhr: Bigband »Brass Vibration«

Sonntag, 14. September
11 Uhr: MV Steiblingen
12.15 Uhr: MV Volkertshausen
13.30 Uhr: MV Friedingen
14.45 Uhr: Stadtmusik Singen
16 Uhr: MV Hausen

NEU
hala
Koffeinhaltiges Erfrischungsgetränk

www.futterhaus.de
78239 Rielasingen
Hauptstraße 16
Tel. 07731/9093113
Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 9 – 19 Uhr
Sa. 9 – 18 Uhr
Inh. Theodora Sattler
DAS FUTTERHAUS
TIERISCH GUT!

FLIESEN-BÄZLIK
E-Mail: bazliklaszlo@gmail.com
Handy: 0176/314-167-06 · Fax: 077 31/749 99 20
Alles rund ums Bad aus einer Hand

- Fliesen, Platten, Mosaikarbeiten
- Natursteinarbeiten
- Betonwerksteinarbeiten
- Terrassenarbeiten
- Elektroanlagen
- Einbau von Fenstern und Fensterbänken
- Reparaturaufträge
- Laminat
- Verputz und Mauerarbeiten
- Trockenbau

78239 Rielasingen-Worblingen
Horstraße 57